

斯洛伐克民俗文化的圖文概述

梁晨

引言

地處中歐的斯洛伐克對於大多數臺灣民衆而言，是一個非常遙遠和陌生的國度。這種陌生的感覺並不是主要由地理上的距離造成的，舉斯洛伐克的近鄰—旅遊熱點克羅埃西亞為例，就能很好的說明這一點：如今的地球就是個村落，信息高度發達，地理上的遠程已經不再是獲取諮詢的障礙。然而，文化上的交流、人與人之間的互動才是開啓國際友情、增進瞭解的不二法門。

斯洛伐克坐落在歐洲的地理中心，國土面積五萬多平方公里，比臺灣稍大；然而國民數量還不到臺灣的四分之一。斯洛伐克是歐盟和北約的成員國，享有申根國簽證帶來的便利，使用歐元。斯洛伐克自然風景秀麗，城堡衆多，自古就有「高塔德拉山下與多瑙河畔」之間「城堡之國」的美稱。由於獨特的地理位置，斯洛伐克的國土上生活著很多民族，因此，這片土地上融合、記錄了多種文化，從建築、文學、音樂到節日傳統和人文習俗，都保留下豐富可觀的無價寶藏。

本文著重「無形民俗文化」和「有形民俗文化」兩方面著手介紹，涉及的領域包括風俗

習慣、文學、音樂、舞蹈、民俗服裝、建築、飲食和手工藝，希望可以為臺灣民衆打開一扇窗，拉近與斯洛伐克在心靈版圖上的距離。

斯洛伐克民俗概況

斯洛伐克在歷史上長期以農業和畜牧業為主，是典型的農業國。在斯洛伐克西部平原區的大型城市得生活與在奧地利的維也納、捷克的布爾諾和歐羅莫茨等地相差不大，居民大多屬於小市民、手工業者和知識分子階層。斯洛伐克的北部是森林覆蓋的高山地區，而中部與東部是遼闊的山地和丘陵，生活著民俗文化涉及的主要社會階層—農民、手工業者、工人和其他非特權社會階層。中世紀以來，民俗文化曾經作為最有活力、最有指導性的生活系統，然而由於二十世紀初社會工業現代化的加深，民俗文化逐漸沒落，很多悠久的傳統和獨特的民俗習慣都被大眾漸漸遺忘。直到上世紀九十年代以後，民俗文化，尤其是民俗服飾和手工編織重新開始盛行，民俗學家鼓勵再現各個地區不同的民俗文化和民風，從而掀起民俗文化復古的熱潮。

如今，每年夏天在斯洛伐克中部和東部的村落裏，都會舉辦民俗音樂節，村民們身著傳

統服飾載歌載舞，與來自全國乃至歐洲各地的民俗愛好者共襄盛舉。不少有名的民俗音樂節成爲了吸引國內外游客的亮點，成爲斯洛伐克的年度盛事。

斯洛伐克的無形民俗文化

春季的節日

復活節

斯洛伐克是傳統的基督教國家，國內的教友數量超過全民總數的百分之八十五。因此，除去聖誕節，每年春季的復活節是斯洛伐克全國第二盛大的國家假日。復活節從每年四月的第三個星期五開始，一直持續到星期一。爲了紀念耶穌受難，從周五到周日虔誠的教友會有齋戒，婦女和女孩子們會動手製作彩蛋(圖一)，男子會用柳枝編制小鞭子，一起期待周一的到來。周一是耶穌基督死而復生的日子，一大早，幾天齋戒的沉靜一掃而光，人們開始狂歡慶祝復活節。不同地區有不同的慶祝方式：男子會向女子身上潑水，或是用編制的柳條象徵性抽打女子，以此祝福她們美



圖一：復活節彩蛋。



圖二：繫滿了綢帶的柏樹。

麗健康；女子則要贈送男子彩蛋或是在他們的柳枝上綁上彩色的綢帶。

「五月」節

每到五月一日，在斯洛伐克所有的村莊的廣場上都會樹立起一棵筆直的柏樹，樹冠下方的樹皮被剝得乾乾淨淨，樹冠上繫滿了五顏六色的綢帶，在空中飄揚。這是迎接春天的習俗，柏樹代表著堅強的力量，在經歷過嚴寒以後，在風中迎接春天的到來。

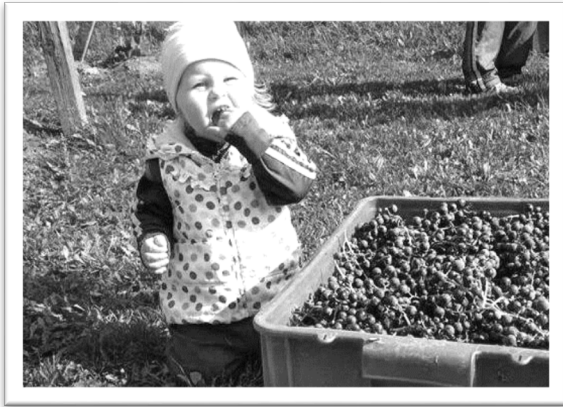
夏季的節日

夏至日慶典

斯洛伐克在六月二十一日慶祝夏至日，這是斯拉夫民族一年中最古老、最重要的慶典之一。太陽對農作物的生長有極大的影響，因此在慶典上人們禮讚太陽，禱告豐收。慶典中必不可少的是熊熊燃燒的篝火，無論男女老幼，都圍在篝火旁邊載歌載舞。火是生活中的希望，帶來溫暖和光明。

秋季的節日

葡萄採摘節



圖三：孩童與大人一同參與採摘節。

羅馬人珍愛葡萄酒的傳統，在斯洛伐克被很好的保留下來。在斯洛伐克人眼中，葡萄酒就像黃金一樣寶貴。每年秋季葡萄成熟的季節，斯洛伐克廣泛種植葡萄的地區，不論村莊規模大小，都會舉辦葡萄採摘節和品酒節。人們會穿上傳統的民族服裝，全家前往市集參加狂歡。成人們會品嚐各種葡萄酒，而孩童們也可以暢飲葡萄原汁(圖三)，所有人一起載歌載舞，這樣的盛會總是吸引很多非葡萄酒產區的居民們共襄盛舉。

豐收狂歡節

秋季重要的節日就是豐收狂歡節。這個習俗已經有幾百年的歷史。在斯洛伐克的高山地帶，自然環境嚴酷，無法進行傳統的農耕，因此村莊裏的青年男女都會遠離家鄉，到平原地帶的地主莊園工作。每年秋季完成田裏的收割，地主會犒勞家裏雇傭的年輕人，為他們舉辦派對，並且為他們分發酬勞。秋季正是鴨鵝最肥美的時候，地主會招待客人享用烤鴨或是烤鵝，配炙燒紫甘藍以及馬鈴薯薄餅(圖四)。久而久之，這個習俗延續至今，每到



圖四：豐收狂歡節用來招待客人的餐點。

秋天，很多家庭會舉行大型家庭聚會，專門到鄉下去享受烤鴨或烤鵝宴。

冬季的節日

靈魂節(11月2日)

萬聖節過後的第二天是斯洛伐克的「清明節」，這是一個肅穆的節日，和美國「不給糖果就搗亂」的嘻哈風格完全不同。靈魂節前後，斯洛伐克所有的公墓都會燭火通明，到處是擺滿的鮮花(圖五)，人們會去給自己已經逝去的親人掃墓，點燃蠟燭，寄托哀思。

民俗文學簡介

斯洛伐克文史學界公認的第一部有據可考的民俗傳說是《十二個月精靈》(O dvanást



圖五：靈魂節時人們帶著鮮花悼念逝去的親人。

ich mesiačikoch)，首次面世是十四世紀後半葉，距離現在已經有六百五十多年的歷史。這篇民俗童話反映了深厚的大摩拉維亞帝國的傳統，包含古老的「萬物有靈論」元素。

19 世紀捷克的現實小說奠基人之一的博然娜·聶莫佐娃(Božena Němcová)(圖六)曾經三次到斯洛伐克走訪，解釋了很多斯洛伐克文學界頗有影響的作家，其中幾位致力於民俗文學，收集了大量的斯洛伐克民間口頭相傳民俗民間故事。由於當時斯洛伐克沒有自己的出版業，因此這些整理好的斯洛伐克民間故事並沒有集結成冊出版。博然娜得到了斯洛伐克作家們的支持，把文稿帶回了斯洛伐克準備出版。但由於當時出版業市場的需求，只能用捷克文出版。僅僅保留了對話中的斯洛伐克原文。

提起斯洛伐克民間故事和民俗童話，泰斗人物是保羅·道布什英斯基 (Pavol Dobšinský)(圖七)。從 1858 年他出版第一部斯洛伐克傳說故事集開始，一直到 1883 年最後一部地域性民俗故事集面世，在將近三十年

的時間跨度中，他筆耕不輟，不辭辛勞地走訪斯洛伐克各個區域的山村，從老人們的口中搜集了大量豐富的斯洛伐克民間故事，集結成冊，為斯洛伐克民俗文化的傳承做出了偉大的貢獻。

值得一提的是，斯洛伐克這部最古老的斯洛伐克民間童話故事將由斯洛伐克當今著名的插畫家彼得·烏禾納爾(Peter Uchnár)先生全新演繹，將以三十二頁圖畫書的形式向臺灣讀者們介紹這個美好的故事，預計在 2019 年年底由遠景出版社出版。

在二十一世紀的今天，人們食用的蔬菜和水果已經沒有那麼嚴格的季節性，然而在中世紀，人們只能按照季節的變換來向大自然索取果實。《十二個月精靈》的故事中三次提到主人公在冬季不得不索取春天、夏天和秋季的花草和果實，她偶遇深山中的月精靈們，展開了一段善惡美醜的角逐。

斯洛伐克的民俗童話寶庫燦若星辰，值得注意的是，最初的「童話」故事並非為了兒童而創作。在道布什英斯基搜集編寫的斯洛伐



圖六：博然娜·聶莫佐娃。



圖七：保羅·道布什英斯基。

克民俗故事集中可以發現很多帶有暴力和血腥的場景，故事中形形色色的角色來自於現實的人生。在斯洛伐克的民俗傳說和故事中，並不是每個故事都有美好的結局，有很大一部分作品感慨英雄氣短、兒女情長。

斯洛伐克有形民俗文化

民俗服飾

斯洛伐克民俗文化中包含的民俗音樂和舞蹈與民俗服飾有著千絲萬縷的聯繫。斯洛伐克的民俗文化起源於中部的山區，高山之間坐落的每一個村莊都在本村的民俗服飾上有獨特的圖案，用來表現與其他村鎮的不同。按照季節劃分，民俗服裝只分為冬季和夏季。因為在斯洛伐克的山區，春季和秋季非常短暫，而且早晚溫差很大，因此夏冬兩季的服裝足以應對一年四季的需求。

斯洛伐克的傳統民俗服飾非常豐富多彩，布料的質地以及顏色的選用，都與服裝的用途息息相關：可以分為節慶禮服、喪葬禮服、婚禮慶典禮服、豐收狂歡禮物以及平日勞作



圖八：豐富多彩的傳統民俗服飾。

的日常服裝。材質的選擇也很講究：棉、麻、絲、錦緞和皮草。

山地之間的鄉村是民俗文化發達興盛的地區，每個村莊都有一台到兩台大型的手動紡織機供村民使用。斯洛伐克的傳統服飾全部都是手工製作，從紡絲織布，一直到剪裁縫製，以及最後的裝飾，全部是家家戶戶心靈手巧的女性完成。民俗服裝能反應著裝人的身份，例如未婚女性佩戴髮帶，已婚婦女搭配頭巾，兩者有極大的區別；服飾上的刺繡圖案是否豐富多彩，也能暗示穿著人的家庭經濟狀況。

每逢節慶或是重大事件，人們都會穿著傳統服裝前來參加(圖八)。斯洛伐克山區的民風淳樸，天性開朗，音樂和舞蹈是他們表達內心情感的重要途徑。無論男女老幼，都喜歡歌唱和舞蹈。

斯洛伐克傳統民俗樂器 FUJARA

如圖九所示，牧羊人手中的樂器名叫FUJARA，是斯洛伐克獨有的傳統民俗樂器，在2005年入選聯合國教科文組織非物質文化



圖九：牧羊人吹奏FUJARA。

遺產。FUJARA 製作選取的材質是接骨木，在斯洛伐克非常常見。Fujara 是高山牧羊人排憂解悶的樂器，製作工序比較複雜。首先要選取筆直的接骨木，然後在冬季晾曬，使木頭內外都變得完全乾燥。然後在開春以後，製作大師會用鐵製的工具一下將木頭貫穿。這是非常考驗功夫的時刻，因為貫穿木頭只能一次成功，否則整根接骨木都會報廢。接下來的工序是酸腐處理，刻製圖案和花紋做裝飾，最後以蟲漆拋光表面，才算大功告成。

FUJARA 的聲音非常悠揚動聽，極具穿透力。試想，站在藍天白雲之下，面對著連綿不斷的草地和羊群，牧羊人吹起 FUJARA，悅耳動聽的聲音如泣如訴，十分使人沉醉。

建築民俗文化

斯洛伐克的東部中部有一個特殊的小村莊，名叫沃爾克林涅茨(Vlkolínec)(圖十)，特別之處是在 1993 年作為世界上第一整座村莊被錄入聯合國教科文組織的世界遺產名錄。

目前在這個小村莊裏，村民們仍然在那裏生活。他們的房子保持著歷史原樣，房子的結

構全是木製，房頂上的房梁結構與斯洛伐克東部的木製教堂十分相似，並沒有使用鐵釘，而是全部利用木楔固定。下圖展示的是一百年前斯洛伐克民居內部的情景：

在這裏我們可以再次回顧斯洛伐克的民俗童話，其中形容的小木屋大多都是這個樣子：有一個大大的爐竈，用來做飯和取暖。房屋內部的陳設非常簡樸(圖十一)，人們除了白天在田間勞作，每當夜晚降臨，全家聚在火爐邊，聽老祖母講她小時候聽來的故事。民俗文化就是這樣一代一代口傳身授的留存下來。

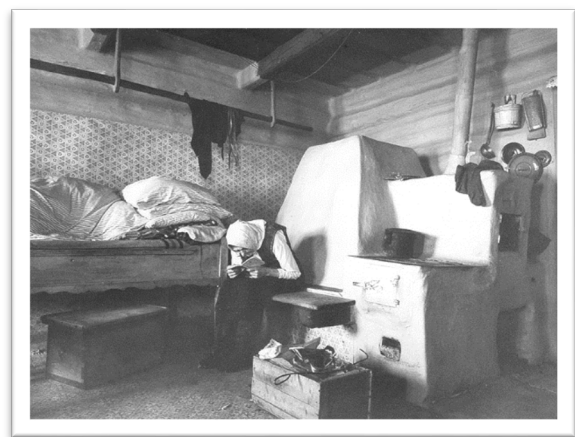
斯洛伐克北部還有一個非常有名的小村莊，名叫齊馳瑪尼(Čičmany)。特色之處在於每棟木製的房屋外牆都有精美的手繪圖案(圖十二)。現在整個村落已經作為國家級民俗博物館，供國內外游人在村落之中自行活動，體驗民俗文化之美。

手工製品

斯洛伐克至今仍然保持著週末或定期的市集傳統。除了售賣蔬菜和水果，也有相當一部分的攤位出售手工製品。很多心靈手巧的



圖十：沃爾克林涅茨村的村民。



圖十一：斯洛伐克的民俗童話中典型的房屋陳設。



圖十二：齊馳瑪尼村房屋外牆的精美手繪圖案。

老人們自己製作氈帽和拖鞋，她們用手編製桌布和桌巾。她們的製作手法非常獨特，其中不但包括刺繡等傳統的針線手藝，還有鏤空、挑絲等獨門絕活。

每一件手工製品都是獨一無二的藝術品，其中不僅僅凝結著製作人靈巧的手藝，更大

的意義在於這些手工藝品聚集著無法用金錢衡量的智慧和對文化傳承的敬重。

結語

斯洛伐克的民俗文化浩瀚似海，本文僅僅蜻蜓點水，介紹了其中涉及的幾個重要方面。希望起到拋磚引玉的作用，引起讀者對斯洛伐克的興趣。更希望臺灣的朋友們今後找機會去親身領略斯洛伐克獨特的文化魅力。

(本文作者為斯洛伐克考門斯基大學斯洛伐克語言博士，目前任職於駐台斯洛伐克代表處工作)



圖十三：手巧的村民自製氈帽和拖鞋。